



VEHODNOTENIE ŠTUDENTSKEJ ANKETY ZA AKADEMICKÝ ROK 2022/2023

Názov študijného programu: **Románske štúdiá**

Stupeň štúdia: bakalársky a magisterský

Forma štúdia: denná

Študijný odbor: Filológia

1. Celkové hodnotenie kvality študijného programu

a) Účasť v ankete

Študijný program *Románske štúdiá* (aktuálne v kombináciách portugalčina so španielčinou, francúzštinou a rumunčinou na bakalárskom stupni; portugalčina so španielčinou, francúzštinou a rumunčinou, rumunčina s francúzštinou, španielčina s taliančinou na magisterskom stupni) je novoakreditovaným programom, ktorý má nových študentov iba od akademického roka 2022-2023 a niekoľkých študentov portugalčiny a rumunčiny, ktorí prestúpili na tento program v priebehu štúdia z prekladateľských programov. Spolu je na bakalárskom stupni 12 študentov a na magisterskom stupni 10 študentov.

Program je koncipovaný tak, že obsahuje kurzy v bloku spoločného základu pre všetky jazyky a kurzy v blokoch konkrétnych jazykov (francúzština, portugalčina, rumunčina, španielčina, taliančina). Keďže niektoré z hodnotených predmetov francúzskeho jazyka, španielskeho jazyka a talianskeho jazyka sa vyučujú spoločne aj pre študentov prekladateľského zamerania, výsledky ankety z týchto predmetov neuvádzame, lebo sa nedá odlišiť, kto zo študentov hodnotil za program *Románske štúdiá*. Anketu z týchto predmetov sme vyhodnotili v rámci štúdia zameraného na prekladateľstvo a tlmočníctvo. Vo vyhodnení študentskej ankety z *Románskych štúdií* uvádzame iba výsledky hodnotenia kurzov spoločného základu a kurzov bloku portugalského a rumunského jazyka.

Časť študentskej ankety, v ktorej mali študenti a študentky možnosť vyjadriť sa ku kvalite študijného programu, vyplnili v zimnom semestri akademického roka 2022/2023 spolu iba 3 študenti bakalárskeho štúdia (čo je 25 % počtu všetkých študentov programu); v letnom semestri sa do ankety zapojil 1 študent bakalárskeho štúdia (8,3 %) a 2 študenti magisterského štúdia (20 %).

b) Výsledky celkového hodnotenia kvality študijného programu

Študenti mali možnosť hodnotiť kvalitu študijného programu číselným vyjadrením pomocou stupnice od 1 do 5, pričom hodnota 1 predstavuje najnižšie hodnotenie a hodnota 5 najvyššie hodnotenie, ako aj pomocou slovného komentára.

V zimnom semestri sa hodnotenie kvality študijného programu *Románske štúdiá* pohybovalo na bakalárskom stupni v intervale od 4,7 (najnižšie dosiahnuté hodnotenie) do 5 (najlepšie dosiahnuté hodnotenie); v letnom semestri sme zaznamenali jedinou hodnotu 5 na bakalárskom stupni a na magisterskom stupni bola jediná hodnota 4. Ani v jednom prípade sa neobjavilo horšie hodnotenie.



c) Vyjadrenie ku komentárom študentov ku kvalite študijného programu

Oveľa adresnejšiu spätnú väzbu poskytujú slovné komentáre študentov, no túto možnosť využil iba 1 respondent: „*Tento študijný program je vytvorený za veľmi krátky čas, ako náhrada pre študentov, ktorí takmer museli odísť študovať na iné školy, prípadne ukončiť štúdium úplne. Niektoré predmety sú podľa môjho názoru nie veľmi užitočné. Tento program obsahuje príliš veľa predmetov za málo kreditov (predmetov za letný semester je cca 17) a časovo zaberajú takmer celý týždeň (dovolím si povedať, že môj strávený čas v škole bol od pondelka do piatku, od rána do večera a to nepreháňam), niektoré predmety sa jednak opakujú z predošlého bc stupňa. Učitelia sú však zhovievaví, je to novinka aj pre nich, takže sa snažia nám to spraviť čo najzaujímavejšie.*“

Dva komentáre sa objavili v časti všeobecných otázok (uvádzame v pôvodnom znení):

„*Obnoviť nejakým spôsobom portugalský jazyk na našej fakulte alebo aspoň poskytnúť študentom, ktorým sa zrušili odbory lepšie možnosti výberu programov a nie len výber jedného príbuzného.*“

Je pravdou, že program *Románske štúdiá* je nový a bude potrebovať istý čas, aby sa naplno rozbehol, aby vyučujúci mohli prípadne aj odstrániť nedostatky a vylepšiť niektoré súčasti programu. Pokiaľ ide o ponuku štúdia portugalského jazyka, Katedra romanistiky vychádzala z možností, ktoré v danom období mala a má aj naďalej, preto nebolo možné rozšíriť výber z kombinácií. Máme na mysli personálne obsadenie Katedry romanistiky a dosiahnuté vedecké hodnoty jednotlivých pedagógov.

Okrem toho je naozaj hanbou, že vedenie zvažovalo zrušenie francúzštiny aj keď "iba na rok" práve, keď sme slávili storočnicu. Rovnako si neviem vysvetliť, ako je možné, že už druhý rok po sebe nebola otvorená rumunčina, keď počet záujemcov v porovnaní s inými rokmi stúpol. Slovensko je malá krajina a môže sa rozvíjať jedine prostredníctvom jazykov. Malé jazyky nie sú rentabilné, ale treba za ne bojovať, pretože sa bez nich nezaobídeme. Rumunsko je jeden z hlavných obchodných partnerov Slovenska. Aj na to by sa malo prihliadať. A tiež na dlhoročnú tradíciu, je to predsa prvý románsky jazyk, ktorý sa u nás vyučoval. Vedenie sa však o malé jazyky vôbec nezaujíma a krásne to vyjadrilo neúčastou na Storočnici rumunského jazyka. Pre drzé gesto vedenia najvýznamnejší hosť prehodnotil svoju účasť a neprišiel. Som znechutená z celej fakulty a rozhodne nie som hrdá na to, že tu študujem.

Domnievame sa, že na FiF UK v Bratislave, aj všade inde je dôležité vyučovať, rozvíjať a pestovať tzv. malé jazyky. Pokiaľ ide o štúdium rumunského jazyka a kultúry, komentár sa vzťahuje na fakt, že štúdium rumunčiny sa zrušilo v programe zameranom na prekladateľstvo a tlmočníctvo, a otvorilo sa v programe *Románske štúdiá*. Študenti pôvodného programu nedostali v podstate možnosť dokončiť štúdium, ktoré si vybrali, a vysokú školu dokončia s diplomom z *Románskych štúdií*. Pedagógovia Katedry romanistiky vynaložili všetko úsilie na to, aby sa tento jazyk zachoval v ponuke FiF UK. Aj v tomto prípade Katedra romanistiky vychádzala z možností, ktoré v danom období mala a má aj naďalej. Máme na mysli personálne obsadenie a dosiahnuté vedecké hodnoty jednotlivých pedagógov.



2. Hodnotenie kvality predmetov

a) Účasť v ankete

1. Spoločný základ:

K jednotlivým predmetom spoločného základu študijného programu *Románske štúdiá* sa vyjadrovalo 12,5 – 42,86 % študentov, ktorí ich mali zapísané.

2. Portugalský jazyk, literatúra a civilizácia:

K jednotlivým predmetom tejto časti študijného programu *Románske štúdiá* sa vyjadrovalo 11,11 – 50 % študentov, ktorí ich mali zapísané.

3. Rumunský jazyk, literatúra a civilizácia:

K jednotlivým predmetom tejto časti študijného programu *Románske štúdiá* sa vyjadrovalo priemerne 25%-33,33% študentov, ktorí ich mali zapísané.

b) Hodnotenie kurzov

1b. V zimnom semestri sa hodnotenie kvality kurzov **spoločného základu** študijného programu *Románske štúdiá* pohybovalo na bakalárskom stupni v rozmedzí 28,57%-12,5%, študenti na magisterskom stupni sa nevyjadrili. Hodnotenie kurzov na bakalárskom stupni dosiahlo priemernú hodnotu 4,7 (4,5-5).

V letnom semestri dosiahlo hodnotenie kvality kurzov spoločného základu študijného programu *Románske štúdiá* na bakalárskom stupni 12,5% a na magisterskom stupni rozmedzie 12,5%-42,86%. Hodnotenie kurzov na bakalárskom stupni dosiahlo hodnotu 5; na magisterskom stupni priemernú hodnotu 4,41 (4-5).

Žiaden z hodnotených predmetov spoločného základu programu *Románske štúdiá* nemal hodnotenie nižšie ako 3, najnižšie hodnotený predmet v zimnom semestri získal známku 4 a najlepšie hodnotený predmet dosiahol vynikajúce hodnotenie 5.

V letnom semestri najnižšie hodnotený predmet v zimnom semestri získal známku 4a najlepšie hodnotený predmet dosiahol takisto hodnotenie 5.

Celkové dosiahnuté priemerné hodnotenie predmetov časti spoločného základu programu *Románske štúdiá* sa pohybovalo v intervale 4-5, čo pokladáme za výborné ohodnotenie.

2b. V zimnom semestri sa hodnotenie kvality kurzov časti **Portugalský jazyk, literatúra a civilizácia** študijného programu *Románske štúdiá* pohybovalo na bakalárskom stupni v rozmedzí 14,29%-25%; na magisterskom stupni nehodnotil nikto. Hodnotenie kurzov dosiahlo priemernú hodnotu 4,45 (3-5).

V letnom semestri sa hodnotenie kvality kurzov časti **Portugalský jazyk, literatúra a civilizácia** študijného programu *Románske štúdiá* pohybovalo na bakalárskom stupni na



hodnote 12,5%; na magisterskom stupni sme zaznamenali rozpätie 11,11%-50% hodnotiacich. Hodnotenie kurzov na bakalárskom stupni malo hodnotu 5; na magisterskom stupni dosiahlo priemernú hodnotu 4,7 (3,5-5).

Celkové dosiahnuté priemerné hodnotenie kvality kurzov časti **Portugalský jazyk, literatúra a civilizácia** študijného programu *Románske štúdiá* sa pohybovalo v intervale 3-5, čo pokladáme za výborné ohodnotenie vzhľadom na to, že nižšie hodnotenie (3 a 3,5) sa týkalo portugalského jazyka, ktorý sa vyučuje od začiatočnickej úrovne a patrí k najťažším románskym jazykom.

3b. V zimnom semestri sa hodnotenie kvality kurzov časti **Rumunský jazyk, literatúra a civilizácia** študijného programu *Románske štúdiá* na bakalárskom stupni pohybovalo v rozmedzí 25%-33,33%. Hodnotenie kurzov dosiahlo vo všetkých predmetoch známku 5. Na magisterskom stupni nehodnotil nikto.

V letnom semestri hodnotenie kvality kurzov časti **Rumunský jazyk, literatúra a civilizácia** študijného programu *Románske štúdiá* na bakalárskom stupni dosiahlo 33,33% so známku 5; na magisterskom stupni sme zaznamenali rozpätie 25%-33,3 % hodnotiacich. Hodnotenie dosiahlo priemernú hodnotu 4,75 (4-5).

Celkové dosiahnuté priemerné hodnotenie kvality kurzov časti **Rumunský jazyk, literatúra a civilizácia** študijného programu *Románske štúdiá* sa pohybovalo v intervale 4,75-5, čo pokladáme za výborné ohodnotenie.

c) Vyjadrenie ku komentárom študentov ku kvalite jednotlivých predmetov

Študenti mali možnosť vyjadriť sa k predmetom aj vo forme komentárov. Väčšina hodnotených kurzov programu *Románske štúdiá* je bez akýchkoľvek slovných komentárov, obsahujú iba číselné hodnotenia.

1c. Komentáre k predmetom časti **spoločného základu** sme evidovali iba v štyroch kurzoch: študenti ohodnotili kurz **Latinčina 1** ako náročný, ale zvládnuteľný; v kurze **Úvod do dejín a kultúry románskeho sveta 1 (Španielsko, Portugalsko, Latinská Amerika)** ocenili „*Veľmi zaujímavá vybraná téma*“; viac komentárov mal predmet **Aktuálny geopolitický priestor románskeho sveta 2 (Francúzsko, Taliansko a Rumunsko)**, ktorý študenti ohodnotili ako „*Výborný predmet pre rozšírenie všeobecného prehľadu*“ a pedagogicky dobre zvládnutý, zameraný aj na prax: „*Vďaka vyučujúcim bol tento predmet príjemný. Ponúka všeobecný prehľad o krajinách a nebol prehnane teoretický. Stále si však myslím, že čo človeka zaujíma, nájde si sám.*“ „*Páčil sa mi prístup vyučujúcich, najmä ich snahu zavolať na hodiny rôznych významných hostí, ktorí k danej téme rozprávali zo svojich skúseností.*“

Kurz **Edičná a redakčná práca, apretačné textové techniky** bol taktiež slovne ohodnotený veľmi priaznivo: „*Príjemné prekvapenie, oboznamuje o ďalších možnostiach zamestnania. Oceňujem aj hostí z praxe.*“ „*Veľmi zaujímavý predmet (i keď sme niečo veľmi podobné mali už v bakalárskom stupni), najprv sme si mysleli, že si budeme hovoriť už o tom, čo dávno vieme z bc stupňa, no uberalo sa to trochu iným smerom a bolo to praktické. Predmet je vhodný pre študentov, ktorí sa chcú zaoberať skôr prácou vo vydavateľstve (nie byť priamo prekladateľ).*“

Všeobecne konštatujeme, že študenti ocenili vybrané témy, prístup pedagógov, zameranie na prax a participáciu odborníkov z praxe.



2c.Slovné komentáre k predmetom časti **Portugalský jazyk, literatúra a civilizácia** študijného programu *Románske štúdiá* sme nezaznamenali.

3c.Slovné komentáre k predmetom časti **Rumunský jazyk, literatúra a civilizácia** študijného programu *Románske štúdiá* sme nezaznamenali.

3. Využitelnosť podnetov zo študentskej ankety pri inovácii a úpravách študijného programu

Vyjadrenia v študentskej ankete za akademický rok 2022/2023 neobsahovali žiadne relevantné podnety, ktoré by mohli slúžiť ako podklad pre zásadnejšie úpravy študijného programu v budúcom akademickom roku. Napriek tomu Rada študijného programu zväži do budúcnosti, t. j. v období, keď budú plne obsadené všetky ročníky štúdiá, resp. odporučí prehodnotiť skladbu predmetov a možnosť ich racionálnejšieho prepojenia.

Vyhodnotenie študentskej ankety prerokovala a schválila rada študijného programu na svojom zasadnutí dňa 29. 5. 2023 v zložení: **predsedníčka:** Prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc., **členky a členovia:** Prof. Bohdan Ulašín, PhD., Doc. PhDr. Eva Palkovičová, PhD., Doc. PhDr. Jana Truhlářová, CSc., zástupca zamestnávateľov: Doc. Róbert Gáfrik, PhD., PhD.; zástupkyňa študentov: Mgr. Marianna Uherková.

Hlasovania sa zúčastnilo 6 členov rady, z nich 6 hlasovalo za predložený návrh vyhodnotenia, 0 hlasovalo proti a 0 sa zdržalo hlasovania. Jeden člen RŠP sa na zasadnutí nezúčastnil. Z výsledkov hlasovania vyplýva, že rada študijného programu *Románske štúdiá* (bakalársky a magisterský stupeň) vyhodnotenie výsledkov študentskej ankety schválila.

V Bratislave 29. 5. 2023

Prof. PhDr. Katarína Bednárová, CSc.